

Անտոնիան թարգմանող Աբրահամը վէ
Արեւելքի սերտագործութեան փառքը իւր
Սիրիական սերտագործութեան իրաւանս
նշար իւր տիրոջ սօն ճշգրտութեամբ
տիր :

Մէճմուանն 1143 նուազութեամբ
պաղարկէ :

Շարք ուղղափառը եւ երեսն
ուղղափառ դարձաւ հուգուգա
նայիր օրապիւրէս, վէ ետնօտ հու
գուգ դաթօյնը իւր պէրապէր պու
լունամաղ, էկէր օլ հուգուգա նայիր
վէ մայր օլմաղ միւմքին իտի իսէ,
նիչին հերձուածողութեւ լէքէսի իւ
գէրէրնէ սերիւմէլի, հաչան քի
օնարը Բոմանն հաւաք հիւսիւմ վէ
ղապարհաւ դարչը մուհափաղա էթ
մէքտէ իտիլէր : Եօգ, էկէր օլ հու
գուգ ուղղափառը իւր պէրապէր
պաղը օլմաղ իտի իսէ, եւ նիչին
Բոմա վաթիգանը վէ հաթիմ Բրօ
րականտա պիլէ Բէվերսուրուս նամ
քէտու Բէթպախը կոնգալըն նշարնէ
տէյին (1867) շարքըլարը ուղղափառ
թանրտըլար, վէ շարք բաթիլէ քիւր
սիւլէրնի, հուգուգ վէ իմթիեղա
թը մեղքիւրէնին թէմմէն վէ քեւ
միլէն ինքաւ իւր պէրապէր ուղղա
փառ թանրտըլար :

Իլթէ կէտիք, Բէվերսուրուս կոն
գալընն ալմէ նամ վէրմիշ օլան մէ
սէլէսինէ, Պիշ մեղքիւր կոնգալըն
բօյիթիլայա վէ հիւքիւմէթէ տայիր
օլան մահալէրնին թէթիլի ու թէ
ճէսիւսէ կիրիշմէյէնէյիլ, վէ նէ տէ
պու կիւնքի կիւն շարք էհալիսինի ի
տարէ էտէն Տէվէթին օլ հուգուգու
նու նասըլ մահլ իթտիլինի, վէ նիհա
յէթ, տէվէթ իւր էհալի պէյնիտէ
վաղը օլան իրթիպաթը նէ՞ վէճէ իւր
իւլալ էյլէտիլինի կէօթէյիմէյէ գալ
ղըլմայաճաղը, Պիլիմ պիւթիլէնէյի
միլ իտուսն շու տուր քի՞ Բէվերսու
րուս կոնգալընն շամիլ օլտուղու մէ
վատ Բաթիլէ քիւսէսինին վարըլը
նը թէլէթիլ էտէն էն իւթիլալը էսաւ
լարը օրթատան դալտըրըլմայա իւր
մեղքիւր քիւսէյէ մախսուս օլան հի
յէթի՞ նուիրապետութիւնու, էսկի
էսաւի վէ մախսուսի թանդիմթընը,
վէ հաթիմ տօղուտան տօղույա
տէյիլ իսէ՞ տօղույա օնուն ալա
րուլթիւնարըն քի քիւսէ իւր պէ
րապէր պաշտմըլ տըր, մահլ վէ Եօգ
էտէն :

Իլթէ մեղքիւր կոնգալըն միւլթէ
մէլաթը պուլարտան իպարէթ տիր
Բէվերսուրուս կոնգալըն, շարք
բաթիլէրնին վէ Եպիսկոպոսարը
նըն ինթիսալ վէ թայեինի պիւթա
գըմ թէտպիլէր իւր էալընը Բոմայա
սաղար, պուլունա պէրապէր՝ գա
տիմ վէ աթիլ օլտուղարը իլին
մուգատտէս, քիւսէ վէ հուգուգու
ինսանիլէ իւղէրնէ պինա օլունմուշ
օլտուղարը իլին՝ մուաղղալ վէ շէրի
տէն օլ հուգուգ քի րուհպան վէ ճէ
մաթաւ ալիտ տիր, պուլարը թարու
մար վէ փայիմալ էտէր, իլթէ վաթիգան
պուլուն կիպի պիր հաղաղըլտա
պուլունմաղտա տըր, վէ օտա քիմէ
րին նամը իւր պիլիթիլի, օլ բաթա
լարըն նամը իւր քի, Տիեղերական
ընդհանուր պիր ժողովքտա շարք
բաթիլէրնին հուգուգ վէ իսթիլ
լալէրնին հիւսիւմ վէ րիպիթ էտիպ
օնարը մուհափաղա էթմէյէ Եէմին
իլթէմիլէր տիր :

Պու կիւնքի կիւն Բէվերսուրուս ի
սէ պուլուն մուղայիրի օլարաղ Եալը
նըլ մեղքիւր բաթիլէրնին հաղաղը
ղապ էթմէքտէ օլմայուլ, իլլա օնա
րը պիւթիլէն պիւթիլէն օրթատան գալ

տըրմաղ սէվտալընտա տըր, իսիւլ
սայի քէլամ, Բէվերսուրուս կոնգալը
շարք Գաթիլէրնին շու սատէ թէք
իթի էթմէքտէ տիր : Եւա շարք իս
մինի իւղէրնտէն աթըլ, քիւսէնիլ
տէն, հիլէթ ու իտարէնիլտէն, հու
գուգուլունգտան, վէ ինսիլիլտէ մաղ
պուլ ու միւթէպէր օլան հէր՝ շէյալէն
վաղ կէյիլ վէ էլ շէքիլ պիր լաթիլ
լիք հիլէթիլի գապուլ էտին, Եաթօտ
սիլի ուղղափառ թանրմալ վէ սիլգէ
աթօրօղ էտէրմի :

Շարքըլար տալի պուլա շու
վէճէլէն ճէվալ վէրմէքտէ տիրէր սուղ
ղափառը, ուղղափառութիւն վէ
սիլէսիլէն օնու պօղուլ իսիւլ էտէն
լէրն քէթիլէրնին Եաթօրղլարը, իշ
լէրն իւղէրնին պինա օլունմուշ օլմա
տըրնտան, շարքըլար ուղղափառ
տըրլար : վէ ուղղափառ գալաճաղ
լար տըր, նասըլ քի օնտօղուլ ասըր
տան պէրու ուղղափառ պուլունմուշ
լար տըր, ֆաղաթ շարք ուղղափառ
լարը՝ քէնտիլէրնին մախսուս օլան հալ
ու հէյէթիլէրնին մու հաթաղա էտէրէք
ապալ լաթիլ օլմաթըլար վէ հիլ պիր
վաղըլտա օլաճաղլարը Եօգտուր,
զիրա սահիհ ուղղափառ օլմաղ ի
լիւն լաթիլիլէ շարթը մուլթաղ տէ
յիլ տիր :

Կէլէլիմ քի Բէվերսուրուս կոնգա
լը Եվայիլտէ Բոմա թարափընտան վա
գըթ վաղըլթ նշար օլունմալ՝ ֆաղաթ
հիւքիւմէթ մէրի օլմայարաղ ինքաւ
գալըլ Եիւղէրնէ կոնգալար կիպի
հիլ Եօգ կիպի թուլթուլ, պուլ
տան պէյլէ օլմալընա սէպէլ Եալընը
միւլթէմէլաթընտա հուգուգա աօ
ղունտուր շէյիլ պուլունտուղու իլիւն
տէյիլ տիր, իլլա պաղը էսալարը իս
լալ էյլէտիլինտէն պիւթիլէն պիւթիլ
նէ հիլ մաղաճընտա տըր :

Բէվերսուրուս կոնգալը բաթալը
ղա պիտ օլան հուգուգա տայիր օլ
մայր, իլլա օնուն բաթիլէրիլէ հու
գուգուլուն մախսուս տուր, պուլուն
Բոմա Բահանայապետի զարպ բաթիլ
յի մաղաճընտա քէնտիլ բաթիլէրիլէ
հիւքիւմէթ թաշիլթընտա պուլունտու
պիսկոպոս վէ արքայիսկոպոսարըն ին
թիլապարը վէ քիւսիլէրնին էմր
իտարէսի վէ սայիր պուլուն կիպի
մաթօրէլէր իլիւն նշար էտէպիլիլէրնի :

Իմիլ Եօգարտա պէյան օլունտու
ղու իւղէն շարքըլարըն քէնտիլէրնին
մախսուս բաթիլէրիլէ պուլունտու
ղունտան, հիլ պիր վաղըլթտէ Բոմա
քահանայապետիլինին զարպ բաթ
իլէրնին հիւքիւմէթ ալթընա տիւշ
մէմիլէր տիր, նէրէտէ գալըլ քի օն
լարըն նախագահը վէ Եպիսկոպոս
լուք հիւքիւմէթ ալթընա տիւշալէն
լէր : Թուլալմէ քի Բէվերսուրուս կոն
գալը շարք քիւսէսիլին հուգուգու
նու աղալաճաղ Եէրտէ, վէլէվ օլ
հուգուգու Եէնի Եէնի իմթիլեղալը
իւր տահա զիյատէ Եէնիլէթտէ իտի,
Եէնի պուլ թարղ իւր շարք քիւսէսի
թարափընտան րէտտ օլունտու իտի
զիրա պուլունտան շարքըլարըն իւղէր
նէ զարպ բաթիլէրնին հիւքիւմէթ վար
տըր մանտու չըգարտը : պու էսաւ
իսէ հիլ պիր վաղըլթտա շարք քիւս
սէսի թարափընտան գապուլ օլունմա
մըլ տըր : չիւնքի էկէր պէյլէ պիր
էսաւ գապուլ օլունմուշ օլալտը պու
նուլա շարք քիւսէսի մահլ օլուր ի
տի քի պու կիւն քէնտիլ հէյէթիլէ
մէվնուլ տուր, վէ պու մէվնուլիլէ
թիլին սէպէլ իսէ՞ քէնտիլինէ մախ
սուս շարք բաթիլէրնին հուգուգ
ու սէլահիլէթի պուլունտուղու տըր
Իլթէ մահալ շու սէպէլտէն տիր

ԹԱՏՐՈՆ ԳԱՂՂԻԱԿԱՆ
Շաբաթ գիշեր 17 փետրվար 1873

ՊԱՐԱՀԱՆԴԻՍ
ԴԻՄԱԿԱՌ ԵՒ ԱՆԴԻՄԱԿ

ԻՆՍՏԻՏԱՐԻՈՒԹԵԱԹԻ ՎՍԵՄԱՓԱՅԼ ՏԵԱՐՑ

ՄԻՋՐԱՆ ՊԵՅ ՏԻԻՉ
ՏԻՐԱՆ ՊԵՅ ԱԼԷԳՈՒՆԵԱՆ
ՄԻՔՈՅԵԼ ԷԴԵՆՏԻ ԱՊՏՈՒԼԱՉ

Ի ՆՊԱՍՏ
ՎԱՐԳՈՒՀԵԱՆ
ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ
ՄՈՒՏԻ 1 ՈՍԿԻ ՕՍՄԱՆԵԱՆ

Պարահանդէսը կ'ըսկի 'ի ժամ 4 1/2

քի պաղըլարընն տէսիսէքեարանէ
էյլէտիլէրնին թէլիլի, Եանի Բէվէր
սուրուս կոնգալընն օրթատանէ գալ
տըրըլմայա իլիւն Բոմայա միւրաճաթ
օլունմաղ գապուլ օլունմաղ, զիրա
պուլունտա պիր հիւքիւմէթ էյլէ
էյլէ պիր հաղ վէ սէլահիլէթ վէրմէք
տիր քի շարք տա թէէսիլի Եօգ տուր
օ հիւքիւմէթ իսէ զարպ բաթիլէրնին
հիւքիւմէթի տիր : Իմիլ Բէվերսու
րուս կոնգալընն գապուլ ինսալ
շարք քիւսէսիլին հէյէթիլին իլլալ է
տէրսէ, թրպղը պուլունտա կիպի էյլէ
պիր թէլիլի տալի օնու օ սիւլէթիլէ
Եօգ էտէր : Յիլ հաղղալ էկէր վա
թիլին Լըմին միլթիլինտէ քէնտի
շարք քիւսէլէրնին սատըլ օլմայան
պիր ֆըրգայա տայանաճաղ օլմաս
իտի, պու կիպի պիր կոնգալ պիւ
թիլին պիւթիլին հիլ վէ Եօգ մաղա
մընտա պուլունտու իտի, վէ օնուն
իւղէրնին միւրաճաթ վէ միւրաճաթայա
սէպէլպիլէթ վէրմէք հիլ պիր մէսէլէ
ղուհուր իթմէլ իտի :

Պու ֆըրգա քէնտիլէրնին Հասուն
գերապայաճաղը պաշ թանրաղ
շարք քիւսէսիլին թէմէլինտէն իս
րապ էթմէյէ գալըլտըր, վէ պուլ
տան տըր քի հասունթաթ իսիլ քէն
տիլէրնին վէրիլիլ : շախիլաթը պէր
թարափ էտէրէք մէսէլէյի հէյէթ
ալիլէսինէ գոլալմ, Մէսէլէյի կիւ
նէլ կիպի ալիլէք Եթմէլ իլիւն սա
տէճէ պիր նէթիլինէ քեաֆի տիր :

Հասուն էֆէնտիլ թարափտարըլ
Բէվերսուրուս կոնգալընն գապուլ է
տէյոր : Ետէք օլուր քի, կէսիլ
իւղունտուղու իւր քէնտիլ շարք քի
իսէսինտէն վէ շարք Գաթիլիլ իս
թիլալիլէթիլինտէն պըրլարաղ, զար
պի ուղղափառ լաթիլ քիւսէսիլին
հէյէթիլին կիրէյոր, վէ պու օ սու
րէթիլ Բոմա Բահանայապետիլին Եա
լընըլ իսք մաղաճընտա տէյիլ, իլլա
քէնտիլ բաթիլիլ թանրաղ : Պուլա
րն կէրէք միլթիլինէ վէ կէրէք շարք
լըլալ քիւսէլին մուղայիր օլտուղու
նա տայիր միւթալեա պէյան էթմէ
յէ հաճէլ կէօրմէյիլ, չիւնքի կէրէք

շարք վէ կէրէք զարպ քիւսէլէրնին
տալիլ օլմաղըլ ուղղափառըլա պիր
զարպ իլլալ էթմէլ, զիրա պու քի
իսէլէր Եօգարտա պէյան էյլէտիլ
միլ կիպի, մեղհէպէ պիր օլուլ Եա
լընըլ հէյէթիլին պիր պիրնտէն պ
ըլ Եր :

Տէլէ

Ի Լ Ա Ն

Թալուգ բաղարընտա, իսղնա
տար իսանը տէրուլինտէ Դիլէվէթա
թէրիլ Զակորտուս իւլ պապ քեար
կիր օտարը սաթըլըլ օլուլ, ալըն
օլան զաթլար Մէճմուլըլ Հալաթիս
օտարընտան սիւլա իտիլիլիլէր :

Ա Ձ Դ

Վարդուհան քիւսիլ ինսան յար
ղոյ անդամներն կապուլի օր 1872
տարուին չի վճարուած ամալան
ները՝ այս շարթուս մէլ Բարեհաճին
վճարել Զովհանէս Մ. Մաղսեա
նի : Երով Եա ալ կարենամ իմ տարե
կան շրջանիս մէլ ունեղած հալիւներս
ներկայացնելու յառաջիկայ ընդհա
նուր ժողովոյն :

Գանձապետ Վարդուհ. ընկեր.

Վիլն. Ա. Մաղսեան :

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԼԻՊԵՆՏԵԱՆ
ԻՏՊԱՐԱՆԻ Ի. Յ. ԳԻՐԿԱՆԵԱՆ
ՅԻՆԱՆՃԱՐԱՐ ԵՊԻՍԿՈՒՍ ԲԵՋԱՐԱՆ ԻՍԿ ԹԻԼ 3